

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2014/27152]

## 28 AVRIL 2014. — Décret portant règlement définitif du budget de la Région wallonne pour l'année 2009 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Première partie. — Services d'administration générale de la Région wallonne**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Engagements effectués en exécution du budget régional*

§ 1<sup>er</sup>. Fixation des engagements à charge des crédits dissociés (Tableau 1)

**Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits dissociés d'engagement de l'année budgétaire 2009 s'élèvent à 3 783 162 935,06 €.

§ 2. Fixation des crédits dissociés d'engagement (Tableau 1)

**Art. 2.** Les crédits dissociés d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2009 s'élèvent à 4 013 916 000,00 €.

**Art. 3.** Le montant total des crédits d'engagement répartis pour l'année budgétaire 2009 est réduit d'un montant de 230 753 064,94 € qui est annulé en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

**Art. 4.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits dissociés d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2009 sont fixés à 3 783 162 935,06 €, somme égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2009.

§ 3. Fixation des engagements à charge des crédits variables (Tableau 4)

**Art. 5.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits variables d'engagement de l'année budgétaire 2009 s'élèvent à 69 584 443,43 €.

§ 4. Fixation des crédits variables d'engagement (Tableau 4)

**Art. 6.** Les crédits variables d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2009 s'élèvent à 94 520 000,00 €.

Toutefois, conformément à l'article 45, §§ 2 et 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation de ces crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2009 aux fonds organiques, lequel s'élève à 91 700 040,88 €, augmenté du solde existant au 1<sup>er</sup> janvier 2009, 56 147 638,01 €, soit au total à 147 847 678,89 €.

**Art. 7.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, et compte tenu de diminutions d'engagements relatifs aux années antérieures à 2009 pour un total de 13 945 322,35 €, le solde reporté à l'année suivante s'élève à 92 208 557,81 € (dont 12 090 629,10 € relatifs au Fonds pour la protection de l'Environnement).

§ 5. Fixation des engagements à charge de la section particulière (Tableau 5)

**Art. 8.** La variation des engagements à charge de la section particulière de l'année 2009 s'élèvent à + 188 915 225,40 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) les engagements de l'exercice : ..... 192 765 924,29 €  
b) moins le montant des annulations des visas antérieurs ..... 3 850 698,89 €

§ 6. Fixation des crédits disponibles d'engagement pour la section particulière (Tableau 5)

**Art. 9.** Les crédits disponibles pour l'engagement des dépenses à charge de la section particulière se montent à la somme de - 254 867 983,62 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) le solde reporté de l'année précédente : ..... - 354 527 432,95 €  
b) les recettes de l'année : ..... 99 659 449,33 €

**Art. 10.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 8 et 9 ci-dessus, le solde reporté à l'année suivante s'élève à - 443 783 209,02 €.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional*

§ 1<sup>er</sup>. Fixation des recettes courantes et de capital (Tableau 2)

**Art. 11.** Les droits constatés au profit de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, s'élèvent à 6 330 236 214,96 €. Cette somme se décompose comme suit :

Recettes courantes : ..... 5 797 803 142,60 €  
Recettes de capital : ..... 532 433 072,36 €  
Produit des emprunts : ..... 0,00 €

**Art. 12.** Les recettes courantes et de capital imputées sur l'année budgétaire 2009 s'élèvent à 6 238 427 438,39 €. Cette somme se décompose comme suit :

Recettes courantes : ..... 5 736 036 491,88 €  
Recettes de capital : ..... 502 390 946,51 €  
Produits des emprunts : ..... 0,00 €

**Art. 13.** Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 91 808 776,57 €, dont les droits annulés ou portés en surséance indéfinie à 48 629 609,21 € et les droits reportés à l'année budgétaire suivante à 43 179 167,36 €.

§ 2. Fixation des dépenses courantes et de capital (Tableau 3)

**Art. 14.** Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 2009 sont arrêtés comme suit :

Crédits non dissociés : ..... 3 577 349 692,98 €  
a) prestations d'années antérieures : ..... 17 506 434,10 €

b) prestations de l'année en cours :.....	3 559 843 258,88 €
Crédits dissociés :.....	3 429 676 880,37 €
a) prestations d'années antérieures :.....	74 084 427,56 €
b) prestations de l'année en cours :.....	3 355 592 452,81 €
Total des ordonnancements.....	7 007 026 573,35 €

**Art. 15.** Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent à 7 007 026 573,35 €.

**Art. 16.** Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 s'élèvent à 0,00 €.

§ 3. Fixation des crédits de paiement des dépenses courantes et de capital (Tableau 3)

**Art. 17.** Les crédits de paiement ouverts au Parlement wallon pour l'année budgétaire 2009 s'élèvent à :

A. pour les dépenses courantes :

Crédits non dissociés :.....	3 764 318 425,49 €
Crédits d'ordonnement :.....	2 220 999 000,00 €

B. pour les dépenses de capital :

Crédits non dissociés :.....	364 188 663,04 €
Crédits d'ordonnement : .....	1 396 839 000,00 €
Total .....	7 746 345 088,53 €

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement affectés par les décrets budgétaires et se décomposent comme suit :

1. Budget initial :

Crédits non dissociés :.....	3 749 965 000,00 €
Crédits d'ordonnement :.....	3 528 835 000,00 €
Total .....	7 278 800 000,00 €

2. Ajustements des crédits (résultats nets) :

Augmentations (résultats positifs) :

Crédits non dissociés :.....	88 987 000,00 €
Crédits d'ordonnement :.....	223 009 000,00 €
Total .....	311 996 000,00 €

Diminutions (résultats négatifs) :

Crédits non dissociés :.....	- 77 978 000,00 €
Crédits d'ordonnement :.....	- 134 006 000,00 €
Total.....	- 211 984 000,00 €

II. Les crédits de paiement reportés de l'année budgétaire 2008 en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'établissent comme suit :

Crédits non dissociés :.....	367 533 088,53 €
Crédits d'ordonnement :.....	- €
Total .....	367 533 088,53 €

**Art. 18.** Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 2009 est réduit :

I. des crédits à reporter à l'année 2010 et se décomposant comme suit :

Crédits non dissociés :.....	453 967 394,74 €
Crédits d'ordonnement :.....	- €
Total .....	453 967 394,74 €

II. des crédits de paiement non utilisés :

Crédits non dissociés :.....	97 190 000,81 €
Crédits d'ordonnement :.....	188 161 119,63 €
Total .....	285 351 120,44 €

**Art. 19.** Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 2009 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés :.....	0,00 €
Crédits d'ordonnement :.....	0,00 €
Total .....	0,00 €

**Art. 20.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 17, 18 et 19 du présent décret, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2009 sont fixés comme suit :

Crédits non dissociés :.....	3 577 349 692,98 €
Crédits d'ordonnement :.....	3 429 676 880,37 €
Total .....	7 007 026 573,35 €

**Art. 21.** Le résultat général des recettes et des dépenses courantes et de capital du budget de l'année budgétaire 2009, tel qu'il ressort des articles 12 et 20 ci-dessus est :

Recettes : .....	6 238 427 438,39 €
Dépenses : .....	7 007 026 573,35 €
Excédent de dépenses .....	- 768 599 134,96 €

#### CHAPITRE III. — Recettes et dépenses relatives aux crédits variables

§ 1<sup>er</sup>. Fixation des crédits d'ordonnement (Tableau 4)

**Art. 22.** Les crédits d'ordonnement ouverts et affectés par le Parlement wallon pour les ordonnancements de l'année 2009 s'élèvent à 94 520 000,00 €.

§ 2. Fixation des recettes affectées (Tableaux 2 & 4)

**Art. 23.** Les droits constatés au profit de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 s'élèvent à 122 033 836,20 €.

**Art. 24.** Conformément à l'article 45, § 2 et § 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation des crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2009 aux fonds organiques, lequel s'élève à 91 700 040,88 €, augmenté du solde disponible au 1<sup>er</sup> janvier 2009, 156 336 736,64 €, soit au total 248 036 777,52 €.

§ 3. Fixation des dépenses (Tableau 4)

**Art. 25.** Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 2009 à charge des crédits variables s'élèvent à 99 519 232,83 €. Cette somme se décompose comme suit :

Dépenses courantes : .....	30 636 119,90 €
Dépenses de capital : .....	68 883 112,93 €

**Art. 26.** Le résultat général des recettes et des dépenses relatives aux crédits variables de l'année budgétaire 2009, tel qu'il ressort des articles 24 et 25 du présent décret, est :

Recettes affectées : .....	91 700 040,88 €
Dépenses : .....	99 519 232,83 €
Excédent de dépenses .....	- 7 819 191,95 €

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 156 336 736,64 €. Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 148 517 544,69 € qui sera reporté à l'année budgétaire 2010.

#### CHAPITRE IV. — Résultat général des recettes et des dépenses courantes et de capital et des crédits variables

**Art. 27.** Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de la Région wallonne (y compris crédits variables) pour l'année budgétaire 2009 tel qu'il ressort des articles 21 et 26, premier alinéa, précités se présente comme suit :

Recettes : .....	6 330 127 479,27 €
Dépenses : .....	7 106 545 806,18 €

L'année budgétaire 2009 se clôture par un excédent de dépenses de - 776 418 326,91 €.

#### CHAPITRE V. — Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière

§ 1<sup>er</sup>. Fixation des recettes (Tableau 5)

**Art. 28.** Les recettes imputées sur l'année budgétaire 2009 s'élèvent à 99 659 449,33 €. Ce montant se décompose comme suit :

Recettes courantes : .....	99 659 449,33 €
Recettes de capital : .....	0,00 €

§ 2. Fixation des dépenses (Tableau 5)

**Art. 29.** Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 2009 sur la section particulière s'élèvent à 78 474 918,31 €. Ce montant se décompose comme suit :

Dépenses courantes : .....	78 474 918,31 €
Dépenses de capital : .....	0,00 €

§ 3. Fixation des crédits disponibles d'ordonnement pour la section particulière (Tableau 5)

**Art. 30.** Les crédits disponibles pour l'ordonnement des dépenses à charge de la section particulière s'élèvent à 8 561 162,74 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) le solde reporté de l'année précédente : .....	- 91 098 286,59 €
b) les recettes de l'année : 99 659 449,33 €	

**Art. 31.** Le résultat général des recettes et des dépenses relatives à la section particulière de l'année budgétaire 2009 tel qu'il ressort des articles 28 et 29, du présent décret, est :

Recettes : .....	99 659 449,33 €
Dépenses : .....	78 474 918,31 €
Surplus de recettes : .....	21 184 531,02 €

Ce surplus de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit - 91 098 286,59 €. Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde débiteur de - 69 913 755,57 € qui sera reporté à l'année budgétaire 2010.

CHAPITRE VI. — *Résultats cumulés*

**Art. 32.** Tous services réunis, budget (y compris les crédits variables) et section particulière, les résultats cumulés de l'année budgétaire 2009 tel qu'il ressort des articles 27 et 31 précités se présentent comme suit :

Budget : excédent de dépenses : .....	– 776 418 326,91 €
Section particulière : surplus de recettes : .....	21 184 531,02 €
Excédent de dépenses : .....	– 755 233 795,89 €

**Deuxième partie. — Opérations effectuées en exécution des budgets  
des organismes régionaux du ressort de la Région wallonne**

**Titre V. — Entreprises régionales**

Office wallon des déchets

A la date de la confection du compte général 2009, les comptes de cette entreprise régionale n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

**Titre VI. — Services régionaux à gestion séparée**

Agence wallonne de l'Air et du Climat

Le règlement définitif du budget du Service régional à gestion séparée « Agence wallonne de l'Air et du Climat » s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit :

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 33.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à 5 616 000,00 €.

§ 2. - Fixation des dépenses

**Art. 34.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à 2 490 942,62 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 35.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2009 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VI) : ..... 5 716 000,00 €

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses

excédant les crédits : ..... 0,00 €

3) à annuler définitivement : ..... 3 225 057,38 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2009 à 2 490 942,62 €.

§ 4. - Résultat du budget

**Art. 36.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2009, tel qu'il ressort des articles 33 et 34 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : ..... 5 616 000,00 €

Dépenses : ..... 2 490 942,62 €

L'année budgétaire 2009 se clôture donc par un surplus de recettes de 3 125 057,38 €.

**Titre VII. — Organismes d'intérêt public**

A. Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité

A la date de la confection du compte général 2009, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

B. Centre régional d'Aide aux communes (CRAC)

A la date de la confection du compte général 2009, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

C. Institut scientifique de service public

A la date de la confection du compte général 2009, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

D. Institut du Patrimoine wallon

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public « Institut du Patrimoine wallon » s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit :

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 37.** Les recettes comptabilisées pour l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à 9 441 779,00 €.

§ 2. - Fixation des dépenses

**Art. 38.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à 10 875 550,00 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 39.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2009 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : ..... 12 534 000,00 €

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : ..... 1 167 226,09 €

3) à annuler : ..... 2 825 676,09 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2009 à 10 875 550,00 €.

§ 4. - Résultat du budget

**Art. 40.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2009, tel qu'il ressort des articles 37 et 38 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	9 441 779,00 €
Dépenses : .....	10 875 550,00 €

L'année budgétaire 2009 se clôture donc par un excédent de dépenses de - 1 433 771,00 €.

**E. Fonds piscicole de Wallonie**

A la date de la confection du compte général 2009, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

**F. Fonds pour le désendettement de la Wallonie**

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public « Fonds pour le désendettement pour la Wallonie » s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit :

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 41.** Les recettes comptabilisées pour l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à 0,00 €.

§ 2. — Fixation des dépenses

**Art. 42.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à 0,00 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 43.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2009 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : .....	0,00 €
2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : .....	0,00 €
3) à annuler : .....	0,00 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2009 à 0,00 €.

§ 4. - Résultat du budget

**Art. 44.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2009, tel qu'il ressort des articles 41 et 42 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	0,00 €
Dépenses : .....	0,00 €

L'année budgétaire 2009 se clôture donc par un solde nul.

**G. Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique**

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public

« Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique » s'établit pour l'année budgétaire 2009 comme suit :

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes

**Art. 45.** Les recettes comptabilisées pour l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à 5 689 570,00 €.

§ 2. - Fixation des dépenses

**Art. 46.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2009 s'élèvent au total à 4 690 130,00 €.

§ 3. - Fixation des crédits de paiement

**Art. 47.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2009 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : .....	7 543 000,00 €
2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : .....	15 234,54 €
3) à annuler : .....	2 868 104,54 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2009 à 4 690 130,00 €.

§ 4. - Résultat du budget

**Art. 48.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2009, tel qu'il ressort des articles 45 et 46 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	5 689 570,00 €
Dépenses : .....	4 690 130,00 €

L'année budgétaire 2009 se clôture donc par un surplus de recettes de 999 440,00 €.

**H. Centre wallon de Recherches agronomiques**

A la date de la confection du compte général 2009, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

**I. Commissariat général au tourisme**

A la date de la confection du compte général 2009, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

**J. Wallonie-Bruxelles international**

A la date de la confection du compte général 2009, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'Administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

## 1 - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS DISSOCIES 2009

Budget	Crédits affectés par décret	Crédits reportés de l'année précédente	Total des crédits	Engagements comptabilisés pendant l'année	DIFFERENCE ENTRE LES CREDITS ET LES ENGAGEMENTS COMPTABILISES		
					Engagements excédant les crédits	Crédits disponibles	Crédits reportés à l'année suivante
							Crédits à annuler
							à annuler
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>							
S.P.W.	2.266.348.000,00		2.266.348.000,00	2.196.544.936,63		69.803.063,37	69.803.063,37
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>2.266.348.000,00</b>		<b>2.266.348.000,00</b>	<b>2.196.544.936,63</b>		<b>69.803.063,37</b>	<b>69.803.063,37</b>
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>							
S.P.W.	1.747.568.000,00		1.747.568.000,00	1.586.617.998,43		160.950.001,57	160.950.001,57
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>1.747.568.000,00</b>		<b>1.747.568.000,00</b>	<b>1.586.617.998,43</b>		<b>160.950.001,57</b>	<b>160.950.001,57</b>
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>							
S.P.W.	4.013.916.000,00		4.013.916.000,00	3.783.162.935,06		230.753.064,94	230.753.064,94
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>4.013.916.000,00</b>		<b>4.013.916.000,00</b>	<b>3.783.162.935,06</b>		<b>230.753.064,94</b>	<b>230.753.064,94</b>

## 2 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2009 - RECETTES

	SITUATION DES RECETTES						DIFFERENCES ENTRE PREVISIONS ET RECETTES COMPTABILISEES		
	(1) <i>Nature des recettes</i>	(2) <i>Prévisions</i>	(3) <i>Droits constatés</i>	(4) <i>Recettes imputées</i>	(5) <i>Différence entre droits constatés et recettes imputées</i>	(6) <i>A annuler ou à porter en surséance indéfinie</i>	(7) <i>A reporter</i>	(8) <i>Prévisions supérieures au recouvrement</i>	(9) <i>Recouvrement supérieur aux prévisions</i>
<b>Recettes courantes</b>									
Recettes fiscales .....	1.548.772.000,00	1.585.308.167,68	1.540.654.218,08	44.653.949,60	43.903.768,43	750.181,17	161.861.239,40	153.743.457,48	
Recettes non fiscales .....	3.816.362.000,00	3.812.385.073,23	3.796.529.375,47	15.855.697,76	2.918.502,93	12.937.194,83	24.616.811,85	4.784.187,32	
Recettes spécifiques .....	400.349.000,00	400.109.901,69	398.852.898,33	1.257.003,36	248.558,58	1.008.444,78	2.966.488,42	1.970.386,75	
<i>Total</i>	5.765.483.000,00	5.797.803.142,60	5.736.036.491,88	61.766.650,72	47.070.829,94	14.695.820,78	189.444.539,67	160.498.031,55	
<b>Recettes affectées . . .</b>	74.660.000,00	100.276.937,57	76.714.459,72	23.562.477,85	2.726.644,01	20.835.833,84	2.951.689,61	4.506.149,33	
<b>Total recettes courantes</b>	5.840.143.000,00	5.898.080.080,17	5.812.750.951,60	85.329.128,57	49.797.473,95	35.531.654,62	192.396.229,28	165.004.180,88	

<b>Recettes de capital</b>												
Recettes fiscales	503.039.000,00	491.348.653,61	491.348.653,61	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	11.690.346,39	0,00	
Recettes non fiscales	2.784.000,00	4.573.385,26	3.995.497,80	577.887,46	124.978,60	452.908,86	80.515,40				1.292.013,20	
Recettes spécifiques	5.131.000,00	36.511.033,49	7.046.795,10	29.464.238,39	1.433.800,67	28.030.437,72	1.536.516,51				3.452.311,61	
<i>Total</i>	510.954.000,00	532.433.072,36	502.390.946,51	30.042.125,85	1.558.779,27	28.483.346,58	13.307.378,30				4.744.324,81	
<b>Recettes affectées . . .</b>	19.860.000,00	21.756.898,63	14.985.581,16	6.771.317,47	1.077.102,98	5.694.214,49	4.956.594,57				82.175,73	
<i>Total recettes de capital</i>	530.814.000,00	554.189.970,99	517.376.527,67	36.813.443,32	2.635.882,25	34.177.561,07	18.263.972,87				4.826.500,54	
<b>Produits des emprunts . . .</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				0,00	
<i>Total recettes affectées</i>	94.520.000,00	122.033.836,20	91.700.040,88	30.333.795,32	3.803.746,99	26.530.048,33	7.908.284,18				4.588.325,06	
<i>Total autres recettes</i>	6.276.437.000,00	6.330.236.214,96	6.238.427.438,39	91.808.776,57	48.629.609,21	43.179.167,36	202.751.917,97				165.242.356,36	
<b>TOTAL GENERAL</b>	6.370.957.000,00	6.452.270.051,16	6.330.127.479,27	122.142.571,89	52.433.356,20	69.709.215,69	210.660.202,15				169.830.681,42	



**4 - COMPTE D'EXECUTION DES RECETTES, DES ENGAGEMENTS ET DES ORDONNANCEMENTS - CREDITS VARIABLES  
ANNEE BUDGETAIRE 2009**

BUDGET (1)	DEPENSES PREVUES (2)	RECETTES AFFECTEES		Année en cours (4)	TOTAL (5)=(3)+(4)	ENGAGEMENTS (6)	DIMINUTIONS DE VISAS ANNEES ANTERIEURES (7)	DISPONIBLE 31/12/2009 (8)	DEPASSEMENTS 31/12/2008 (9)	SOLDE 31/12/2009 (10)=(8)+(9) (10)=(5)-(6)+(7)
		Solde 31/12/08 (3)								
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>										
S.P.W. BUDGET GENERAL	23.545.000,00 23.545.000,00	23.023.772,35 23.023.772,35	23.193.805,03 23.193.805,03	46.217.577,38 46.217.577,38	29.464.076,71 29.464.076,71	30.307.714,91 30.307.714,91	13.554.214,24 13.554.214,24	0,00 0,00	0,00 0,00	30.307.714,91 30.307.714,91
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>										
S.P.W. BUDGET GENERAL	70.975.000,00 70.975.000,00	33.123.865,66 33.123.865,66	68.506.235,85 68.506.235,85	101.630.101,51 101.630.101,51	40.120.366,72 40.120.366,72	61.900.842,90 61.900.842,90	391.108,11 391.108,11	0,00 0,00	0,00 0,00	61.900.842,90 61.900.842,90
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>										
S.P.W. BUDGET GENERAL	94.520.000,00 94.520.000,00	56.147.638,01 56.147.638,01	91.700.040,88 91.700.040,88	147.847.678,89 147.847.678,89	69.584.443,43 69.584.443,43	92.208.557,81 92.208.557,81	13.945.322,35 13.945.322,35	0,00 0,00	0,00 0,00	92.208.557,81 92.208.557,81
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>										
BUDGET (1)	DEPENSES PREVUES (2)	RECETTES AFFECTEES Solde 31/12/08 (3)	Année en cours (4)	TOTAL (5)=(3)+(4)	ORDONNANCEMENTS (6)	DISPONIBLE 31/12/2009 (8) = (5)-(6)	PAIEMENTS NON REGULARISES (7)	DEPASSEMENTS 31/12/2008 (9) = (6)-(5)	SOLDE 31/12/2009 (10)=(8)+(9) (10)=(5)-(6)+(7)	
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>										
S.P.W. BUDGET GENERAL	23.545.000,00 23.545.000,00	57.883.529,17 57.883.529,17	23.193.805,03 23.193.805,03	81.077.334,20 81.077.334,20	30.636.119,90 30.636.119,90	50.441.214,30 50.441.214,30		0,00 0,00	50.441.214,30 50.441.214,30	
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>										
S.P.W. BUDGET GENERAL	70.975.000,00 70.975.000,00	98.453.207,47 98.453.207,47	68.506.235,85 68.506.235,85	166.959.443,32 166.959.443,32	68.883.112,93 68.883.112,93	98.076.330,39 98.076.330,39		0,00 0,00	98.076.330,39 98.076.330,39	
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>										
S.P.W. BUDGET GENERAL	94.520.000,00 94.520.000,00	156.336.736,64 156.336.736,64	91.700.040,88 91.700.040,88	248.036.777,52 248.036.777,52	99.519.232,83 99.519.232,83	148.517.544,69 148.517.544,69		0,00 0,00	148.517.544,69 148.517.544,69	

**5 - COMPTE D'EXECUTION DES RECETTES, DES ENGAGEMENTS ET DES ORDONNANCEMENTS - SECTION PARTICULIERE**

**ANNEE BUDGETAIRE 2009**

<i>BUDGET</i>	<i>PREVISIONS</i>		<i>SOLDE</i> <i>31/12/2008</i>	<i>RECETTES</i>	<i>DISPONIBLE</i>	<i>ENGAGEMENTS</i>	<i>DIMINUTIONS DE</i> <i>VISAS ANNEES</i> <i>ANTERIEURES</i>	<i>SOLDE</i> <i>31/12/2009</i>
	<i>RECETTES</i>	<i>DEPENSES</i>						
<i>(1)</i>	<i>(2)</i>	<i>(3)</i>	<i>(4)</i>	<i>(5)</i>	<i>(6) = (4)+(5)</i>	<i>(7)</i>	<i>(8)</i>	<i>(9) = (6)-(7)+(8)</i>
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>								
SPW - comptes A	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
<b>BUDGET GENERAL</b>	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
SPW - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
SPW - comptes A	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
<b>BUDGET GENERAL</b>	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>								
SPW - comptes A	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
<b>BUDGET GENERAL</b>	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
SPW - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
SPW - comptes A	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
<b>BUDGET GENERAL</b>	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Namur, le 28 avril 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

—————  
Note

(1) *Session 2013-2014.*  
*Documents du Parlement wallon*, 1041 (2013-2014) N<sup>os</sup> 1 à 3.  
*Compte rendu intégral*, séance plénière du 25 avril 2014.  
Discussion.  
Vote.

—————  
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2014/27152]

**28. APRIL 2014 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es :

**Teil 1 - Dienststellen der allgemeinen Verwaltung der Wallonischen Region**

KAPITEL I - Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen

§ 1. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Mittel (Tabelle 1)

**Artikel 1** - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2009 belaufen sich auf 3 783 162 935,06 Euro.

§ 2. Festlegung der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen (Tabelle 1)

**Art. 2** - Die aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 2009 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 4 013 916 000,00 Euro.

**Art. 3** - Der Gesamtbetrag der über das Haushaltsjahr 2009 verteilten Verpflichtungsermächtigungen wird um einen Betrag von 230 753 064,94 Euro verringert, der aufgrund der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung annulliert wird.

**Art. 4** - Infolge der Bestimmungen in Art. 2 und 3 hier oben werden die endgültigen aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2009 auf 3 783 162 935,06 Euro; dieser Betrag entspricht den zu Lasten der Haushaltsmittel des Haushaltsjahres 2009 eingetragenen Verpflichtungen.

§ 3. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der variablen Mittel (Tabelle 4)

**Art. 5** - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der variablen Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2009 belaufen sich auf 69 584 443,43 Euro.

§ 4. Festlegung der variablen Verpflichtungsermächtigungen (Tabelle 4)

**Art. 6** - Die variablen Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 2009 festgelegt wurden, belaufen sich auf 94 520 000,00 Euro.

Jedoch wird die Verwendung dieser Mittel gemäß Artikel 45, § 2 und § 3, letzter Absatz der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung auf den Betrag der 2009 für die Grundlagenfonds zweckgebundenen Einnahmen begrenzt, der 91 700 040,88 Euro zuzüglich des am 1. Januar 2009 bestehenden Saldos in Höhe von 56 147 638,01 Euro, d.h. insgesamt 147 847 678,89 Euro beträgt.

**Art. 7** - Infolge der Bestimmungen in Art. 5 und 6 hier oben und unter Berücksichtigung der Verringerungen von Verpflichtungen in Bezug auf Jahre vor 2009, die insgesamt 13 945 322,35 Euro betragen, beläuft sich der auf das nächste Jahr übertragene Saldo auf 92 208 557,81 Euro (worunter 12 090 629,10 Euro bezüglich des Fonds für den Umweltschutz).

§ 5. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts (Tabelle 5)

**Art. 8** - Die Veränderung der Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts für das Jahr 2009 beläuft sich auf + 188 915 225,40 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) Verpflichtungen des Haushaltsjahres: .....	192 765 924,29 €
b) minus des Betrags der Annullierungen der früheren Sichtvermerke: .....	3 850 698,89 €

§ 6. Festlegung der verfügbaren Verpflichtungsermächtigungen für den Sonderabschnitt (Tabelle 5)

**Art. 9** - Die verfügbaren Mittel für Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts belaufen sich auf den Betrag von - 254 867 983,62 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) übertragener Saldo des vorherigen Jahres: .....	- 354 527 432,95 €
b) Einnahmen des Jahres: .....	99 659 449,33 €

**Art. 10** - Infolge der Bestimmungen der Artikel 8 und 9 des vorliegenden Dekrets beläuft sich das auf das folgende Jahr übertragene Saldo auf - 443 783 209,02 Euro.

#### KAPITEL II - Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben

§ 1. - Festlegung der laufenden und Kapitaleinnahmen (Tabelle 2)

**Art. 11** - Die zugunsten der Wallonischen Region festgestellten Ansprüche für das Haushaltsjahr 2009 belaufen sich auf 6 330 236 214,96 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen: .....	5 797 803 142,60 €
Kapitaleinnahmen: .....	532 433 072,36 €
Erträge der Anleihen: .....	0,00 €

**Art. 12** - Die für das Haushaltsjahr 2009 gebuchten laufenden und Kapitaleinnahmen belaufen sich insgesamt auf 6 238 427 438,39 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen: .....	5 736 036 491,88 €
Kapitaleinnahmen: .....	502 390 946,51 €
Erträge der Anleihen: .....	0,00 €

**Art. 13** - Die zum Abschluss des Haushaltsjahres einzunehmenden festgestellten Ansprüche belaufen sich auf 91 808 776,57 Euro einschließlich der annullierten oder auf unbestimmte Zeit zurückgestellten Ansprüche in Höhe von 48 629 609,21 Euro und der auf das nächste Haushaltsjahr übertragenen Ansprüche in Höhe von 43 179 167,36 Euro.

§ 2. Festlegung der laufenden und Kapitalausgaben (Tabelle 3)

**Art. 14** - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 2009 werden wie folgt festgelegt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3 577 349 692,98 €
a) Leistungen der vorherigen Jahre: .....	17 506 434,10 €
b) Leistungen des laufenden Jahres: .....	3 559 843 258,88 €
Aufgegliederte Mittel: .....	3 429 676 880,37 €
a) Leistungen der vorherigen Jahre: .....	74 084 427,56 €
b) Leistungen des laufenden Jahres: .....	3 355 592 452,81 €
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen .....	7 007 026 573,35 €

**Art. 15** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2009 getätigten, nachgewiesenen oder berichtigten Zahlungen belaufen sich auf 7 007 026 573,35 Euro.

**Art. 16** - Die zu Lasten des Haushaltsplanes getätigten Zahlungen, deren Nachweis oder Berichtigung in Anwendung von Artikel 79 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf ein nachfolgendes Jahr verlegt wird, belaufen sich auf 0,00 Euro.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite für die laufenden und Kapitalausgaben (Tabelle 3)

**Art. 17** - Die vom Wallonischen Parlament für das Haushaltsjahr 2009 bereitgestellten Zahlungskredite belaufen sich auf:

A. Für die laufenden Ausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3 764 318 425,49 €
Ausgabeermächtigungen: .....	2 220 999 000,00 €

B. Für die Kapitalausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	364 188 663,04 €
Ausgabeermächtigungen .....	1 396 839 000,00 €
Gesamtbetrag .....	7 746 345 088,53 €

Diese Beträge umfassen:

I. Die Zahlungskredite, deren Verwendungszweck in den Haushaltsdekreten festgelegt wird, und die wie folgt aufgeteilt werden:

1. Ursprünglicher Haushaltsplan:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3 749 965 000,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	3 528 835 000,00 €
Gesamtbetrag .....	7 278 800 000,00 €

2. Anpassung der Haushaltsmittel (netto Ergebnisse):

Erhöhungen (positive Ergebnisse):

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	88 987 000,00 €
------------------------------------	-----------------

Ausgabeermächtigungen: .....	223 009 000,00 €
Gesamtbetrag .....	311 996 000,00 €
Verringerungen (negative Ergebnisse):	
Nicht aufgegliederte Mittel:.....	- 77 978 000,00 €
Ausgabeermächtigungen:.....	- 134 006 000,00 €
Gesamtbetrag.....	- 211 984 000,00 €
II. Die in Anwendung der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates vom Haushaltsjahr 2008 übertragenen Zahlungskredite, die wie folgt aufgeteilt werden:	
Nicht aufgegliederte Mittel: .....	367 533 088,53 €
Ausgabeermächtigungen: .....	- €
Gesamtbetrag.....	367 533 088,53 €

**Art. 18** - Der Betrag der für das Haushaltsjahr 2009 bereitgestellten und aufgeteilten Zahlungskredite wird wie folgt verringert:

I. um die auf das Jahr 2010 zu übertragende Mittel, die wie folgt aufgeteilt werden:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	453 967 394,74 €
Ausgabeermächtigungen: .....	- €
Gesamtbetrag .....	453 967 394,74 €

II. Nicht beanspruchte Zahlungskredite:

Nicht aufgegliederte Mittel:.....	97 190 000,81 €
Ausgabeermächtigungen:.....	188 161 119,63 €
Gesamtbetrag.....	285 351 120,44 €

**Art. 19** - Zur Deckung der Ausgaben des Haushaltsjahres 2009, die über die für den Haushaltsdienst bereitgestellten Mittel hinaus oder bei Nichtvorhandensein dieser Mittel getätigt wurden, werden zusätzliche Mittel wie folgt bewilligt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	0,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	0,00 €
Gesamtbetrag.....	0,00 €

**Art. 20** - Infolge der Bestimmungen von Art. 17, 18 und 19 des vorliegenden Dekrets werden die endgültigen Mittel des Haushaltsjahres 2009 wie folgt festgesetzt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3 577 349 692,98 €
Ausgabeermächtigungen: .....	3 429 676 880,37 €
Gesamtbetrag .....	7 007 026 573,35 €

**Art. 21** - Das Gesamtergebnis der laufenden und Kapitaleinnahmen und -ausgaben des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 2009, so wie es aus den obenstehenden Artikeln 12 und 20 hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen:.....	6 238 427 438,39 €
Ausgaben: .....	7 007 026 573,35 €
Mehrbetrag der Ausgaben .....	- 768 599 134,96 €

#### KAPITEL III - Einnahmen und Ausgaben bezüglich der variablen Mittel

§ 1. - Festlegung der Ausgabeermächtigungen (Tabelle 4)

**Art. 22** - Die Ausgabeermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Ausgabenanweisungen des Haushaltsjahres 2009 bereitgestellt und festgelegt wurden, belaufen sich auf 94 520 000,00 Euro.

§ 2. Festlegung der zweckgebundenen Einnahmen (Tabellen 2 und 4)

**Art. 23** - Die zugunsten der Wallonischen Region festgestellten Ansprüche für das Haushaltsjahr 2009 belaufen sich auf 122 033 836,20 Euro.

**Art. 24** - Jedoch wird die Verwendung dieser Mittel gemäß Artikel 45, § 2 und § 3, letzter Absatz der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung auf den Betrag der 2009 für die Errichtungsfonds zweckgebundenen Einnahmen begrenzt, der 91 700 040,88 Euro zuzüglich des am 1. Januar 2009 bestehenden Saldos in Höhe von 156 336 736,64 Euro, d.h. insgesamt 248 036 777,52 Euro beträgt.

§ 3. Festlegung der Ausgaben (Tabelle 4)

**Art. 25** - Die für das Haushaltsjahr 2009 zu Lasten der variablen Mittel angerechneten Ausgabenanweisungen belaufen sich auf 99 519 232,83 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben:.....	30 636 119,90 €
Kapitalausgaben: .....	68 883 112,93 €

**Art. 26** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben in Bezug auf die variablen Mittel des Haushaltsjahres 2009, so wie es aus Art. 24 und 25 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Zweckgebundene Einnahmen:.....	91 700 040,88 €
Ausgaben: .....	99 519 232,83 €
Mehrbetrag der Ausgaben .....	- 7 819 191,95 €

Dieser Mehrbetrag der Ausgaben wird von dem zum Abschluss des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich 156 336 736,64 Euro abgezogen. Das so erhaltene Endergebnis weist einen Kreditsaldo von 148 517 544,69 Euro auf, der auf das Haushaltsjahr 2010 übertragen wird.

## KAPITEL IV - Endergebnis der laufenden und Kapitaleinnahmen und -ausgaben und der variablen Mittel

**Art. 27** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsplanes der Wallonischen Region (einschließlich der variablen Mittel) für das Haushaltsjahr 2009, so wie es aus den obenstehenden Art. 21 und 26, Absatz 1 hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	6 330 127 479,27 €
Ausgaben: .....	7 106 545 806,18 €

Das Haushaltsjahr 2009 wird mit einem Mehrbetrag der Ausgaben von - 776 418 326,91 Euro abgeschlossen.

## KAPITEL V - Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Sonderabschnitts

## § 1. Festlegung der Einnahmen (Tabelle 5)

**Art. 28** - Die für das Haushaltsjahr 2009 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 99 659 449,33 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen: .....	99 659 449,33 €
Kapitaleinnahmen: .....	0,00 €

## § 2. Festlegung der Ausgaben (Tabelle 5)

**Art. 29** - Die für das Haushaltsjahr 2009 zu Lasten des Sonderabschnitts angerechneten Ausgabenanweisungen belaufen sich auf 78 474 918,31 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben: .....	78 474 918,31 €
Kapitalausgaben: .....	0,00 €

## § 3. Festlegung der verfügbaren Ausgabeermächtigungen für den Sonderabschnitt (Tabelle 5)

**Art. 30** - Die verfügbaren Mittel für die Ausgabenanweisung zu Lasten des Sonderabschnitts belaufen sich auf den Betrag von 8 561 162,74 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) übertragener Saldo des vorherigen Jahres: .....	- 91 098 286,59 €
b) Einnahmen des Jahres: .....	99 659 449,33 €

**Art. 31** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben in Bezug auf den Sonderabschnitt des Haushaltsjahres 2009, so wie es aus Art. 28 und 29 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	99 659 449,33 €
Ausgaben: .....	78 474 918,31 €
Einnahmenüberschuss: .....	21 184 531,02 €

Dieser Mehrbetrag der Einnahmen wird dem zum Abschluss des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich - 91 098 286,59 Euro hinzugefügt. Das so erhaltene Endergebnis weist einen Debetsaldo von - 69 913 755,57 Euro auf, der auf das Haushaltsjahr 2010 übertragen wird.

## KAPITEL VI - Kumulierte Haushaltsergebnisse

**Art. 32** - Insgesamt, d.h. unter Zusammenfügung von Haushalt (einschließlich der variablen Mittel) und Sonderabschnitt, können die kumulierten Ergebnisse des Haushaltsjahres 2009, so wie sie aus den obenstehenden Art. 27 und 31 hervorgehen, wie folgt zusammengefasst werden:

Haushalt: Mehrbetrag der Ausgaben: .....	- 776 418 326,91 €
Sonderabschnitt: Einnahmenüberschuss: .....	21 184 531,02 €
Mehrbetrag der Ausgaben: .....	- 755 233 795,89 €

## Teil 2 - Verrichtungen zur Ausführung der Haushaltspläne der regionalen Einrichtungen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen

## Titel V - Regionale Unternehmen

## "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle)

Zum Zeitpunkt der Erstellung der Gesamtrechnung 2009 war die Buchführung dieses regionalen Unternehmens weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

## Titel VI - Regionale Dienststellen mit getrennter Geschäftsführung

## "Agence wallonne de l'Air et du Climat" (Wallonische Luft- und Klimaagentur)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der getrennt verwalteten regionalen Dienststelle "Agence wallonne de l'Air et du Climat" wird für das Haushaltsjahr 2009 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

## § 1. - Festlegung der Einnahmen

**Art. 33** - Die für das Haushaltsjahr 2009 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 5 616 000,00 Euro.

## § 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 34** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2009 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 2 490 942,62 Euro.

## § 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 35** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2009 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Mittel (Titel VI): .....	5 716 000,00 €
2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: .....	0,00 €
3) endgültig zu annullierende Kredite: .....	3 225 057,38 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2009 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 2 490 942,62 Euro.

#### § 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 36** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2009, so wie es aus Art. 33 und 34 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen:.....	5 616 000,00 €
Ausgaben:.....	2 490 942,62 €

Das Haushaltsjahr 2009 wird also mit einem Mehrbetrag der Einnahmen von 3 125 057,38 Euro abgeschlossen.

### Titel VII - Einrichtungen öffentlichen Interesses

#### A. Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft

Zum Zeitpunkt der Erstellung der Gesamtrechnung 2009 war die Buchführung dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

#### B. "Centre régional d'Aide aux communes" (Regionales Beihilfezentrum für die Gemeinden) (CRAC)

Zum Zeitpunkt der Erstellung der Gesamtrechnung 2009 war die Buchführung dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

#### C. "Institut scientifique de service public" (Wissenschaftliches Institut öffentlichen Dienstes)

Zum Zeitpunkt der Erstellung der Gesamtrechnung 2009 war die Buchführung dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

#### D. "Institut du Patrimoine wallon" (Institut für das wallonische Erbe)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Institut du Patrimoine wallon" wird für das Haushaltsjahr 2009 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

#### § 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 37** - Die für das Haushaltsjahr 2009 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 9 441 779,00 Euro.

#### § 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 38** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2009 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 10 875 550,00 Euro.

#### § 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 39** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2009 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....	12 534 000,00 €
2) als zusätzliche Mittel bereitzustellende Kredite für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: .	1 167 226,09 €
3) zu annullierende Kredite: .....	2 825 676,09 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2009 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 10 875 550,00 Euro.

#### § 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 40** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2009, so wie es aus Art. 37 und 38 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	9 441 779,00 €
Ausgaben: .....	10 875 550,00 €

Das Haushaltsjahr 2009 wird also mit einem Mehrbetrag der Ausgaben von - 1 433 771,00 Euro abgeschlossen.

#### E. "Fonds piscicole de Wallonie" (Wallonischer Fischzuchtfonds)

Zum Zeitpunkt der Erstellung der Gesamtrechnung 2009 war die Buchführung dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

#### F. "Fonds pour le désendettement de la Wallonie" (Fonds für die Entschuldung der Wallonie)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Fonds pour le désendettement de la Wallonie" wird für das Haushaltsjahr 2009 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

#### § 1. - Festlegung der Einnahmen

**Art. 41** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2009 angerechneten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 0,00 Euro.

#### § 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 42** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2009 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 0,00 Euro.

#### § 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 43** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2009 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....	0,00 €
2) als zusätzliche Mittel zu bewilligen für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: .....	0,00 €
3) zu annullierende Kredite: .....	0,00 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2009 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 0,00 Euro.

#### § 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 44** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2009, so wie es aus Art. 41 und 42 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 0,00 €

Ausgaben: ..... 0,00 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2009 mit einem Saldo abgeschlossen, der gleich null ist.

G. "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" wird für das Haushaltsjahr 2009 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen

**Art. 45** - Die für das Haushaltsjahr 2009 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 5 689 570,00 Euro.

§ 2. Festlegung der Ausgaben

**Art. 46** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2009 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 4 690 130,00 Euro.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite

**Art. 47** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2009 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): ..... 7 543 000,00 €

2) als zusätzliche Mittel bereitzustellende Kredite für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: .. 15 234,54 €

3) zu annullierende Kredite: ..... 2 868 104,54 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2009 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 4 690 130,00 Euro.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 48** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2009, so wie es aus Art. 45 und 46 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 5 689 570,00 €

Ausgaben: ..... 4 690 130,00 €

Das Haushaltsjahr 2009 wird also mit einem Mehrbetrag der Einnahmen von 999 440,00 Euro abgeschlossen.

H. Centre wallon de Recherches agronomiques ("Wallonisches Zentrum für agronomische Forschung")

Zum Zeitpunkt der Erstellung der Gesamtrechnung 2009 war die Buchführung dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

I. Generalkommissariat für Tourismus

Zum Zeitpunkt der Erstellung der Gesamtrechnung 2009 war die Buchführung dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

J. Wallonie-Bruxelles International

Zum Zeitpunkt der Erstellung der Gesamtrechnung 2009 war die Buchführung dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

## 1 - VERPFLICHTUNGEN ZU LASTEN DER AUFGEGLIEDERTEN MITTEL 2009

Haushaltsplan	Durch Dekret zugewiesene Mittel	Vom vorigen Jahr übertragene Mittel	Gesamtbetrag der Haushaltsmittel	Während des Jahres verbuchte Verpflichtungen	UNTERSCHIED ZWISCHEN DEN HAUSHALTSMITTELN UND DEN VERBUCHTEN VERPFLICHTUNGEN		
					Haushaltsmittel, die die Verpflichtungen überschreiten		
					Verpflichtungen, die die Haushaltsmittel überschreiten	Verfügbare Mittel	Auf das nächste Jahr übertragene Mittel
Zu ammlierende Mittel							
<b>I. LAUFENDE GESCHÄFTE</b>							
Ö.D.W.	2.266.348.000,00		2.266.348.000,00	2.196.544.936,63	69.803.063,37		69.803.063,37
ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	2.266.348.000,00		2.266.348.000,00	2.196.544.936,63	69.803.063,37		69.803.063,37
<b>II. KAPITALGESCHÄFTE</b>							
Ö.D.W.	1.747.568.000,00		1.747.568.000,00	1.586.617.998,43	160.950.001,57		160.950.001,57
ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	1.747.568.000,00		1.747.568.000,00	1.586.617.998,43	160.950.001,57		160.950.001,57
<b>LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE</b>							
Ö.D.W.	4.013.916.000,00		4.013.916.000,00	3.783.162.935,06	230.753.064,94		230.753.064,94
ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	4.013.916.000,00		4.013.916.000,00	3.783.162.935,06	230.753.064,94		230.753.064,94

**2 - RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR  
DAS HAUSHALTsjAHr 2007 - EinnAHMENOMPTIE**

Art der Einnahmen (1)	STAND DER EinnAHLEN					UNTERSCHIED ZWISCHEN VORANSCHLAG UND GEBUCHTEN EinnAHMEN		
	Voranschlag (2)	Festgestellte Ansprüche (3)	Gebuchte Einnahmen (4)	Unterschied zwischen den festgestellten Ansprüchen und den gebuchten Einnahmen (5)	Zu annullieren oder auf unbestimmte Zeit zurückzustellen (6)	Zu übertragen (7)	Voranschlag höher als die Einnahme (8)	Einnahmen höher als der Voranschlag (9)
<b>Laufende Einnahmen</b>								
Steuerliche Einnahmen	1.548.772.000,00	1.585.308.167,68	1.540.654.218,08	44.653.949,60	43.903.768,43	750.181,17	161.861.239,40	153.743.457,48
Nichtsteuerliche Einnahmen	3.816.362.000,00	3.812.385.073,23	3.796.529.375,47	15.855.697,76	2.918.502,93	12.937.194,83	24.616.811,85	4.784.187,32
Einnahmen besonderer Art	400.349.000,00	400.109.901,69	398.852.898,33	1.257.003,36	248.558,58	1.008.444,78	2.966.488,42	1.970.386,75
<b>GESAMTBETRAG</b>	5.765.483.000,00	5.797.803.142,60	5.736.036.491,88	61.766.650,72	47.070.829,94	14.695.820,78	189.444.539,67	160.498.031,55
<b>Zweckgebundene Einnahmen . .</b>	74.660.000,00	100.276.937,57	76.714.459,72	23.562.477,85	2.726.644,01	20.835.833,84	2.951.689,61	4.506.149,33
<b>Gesamtbetrag der laufenden Einnahmen</b>	5.840.143.000,00	5.898.080.080,17	5.812.750.951,60	85.329.128,57	49.797.473,95	35.531.654,62	192.396.229,28	165.004.180,88



3. - RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANES DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2009 - AUSGABEN

Art der Ausgaben und Mittel	VERTEILUNG DER HAUSHALTSMITTEL					ZUSTAND DER AUSGABEN					ABRECHNUNG DER HAUSHALTSMITTEL						
	Ursprünglicher Haushalt		Anpassung der Haushaltsmittel Nettoergebnis (einschl. Übertragungen)		Gesamt	Gesamtbetrag der Ausgaben = 8+9		Angerechnete Geschäfte		Geldtätige nachgewiesene, oder berechnete Zahlungen	Am 31/12/10 noch zu berichtende Zahlungen = 7-10	Zu bewilligende ergänzende Mittel	Übertragene Mittel	Übertragene Mittel im Laufe des Jahres annulliert werden	Nicht benutzte zu annullierende Mittel	Gesamtbetrag der nicht benutzten Mittel	Endgültige Mittel 2009
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)			
<b>I. Laufende Ausgaben</b>																	
a) nicht aufgeschlüsselte Mittel	3.544.895.000,00	2.438.000,00	-75.540.000,00	292.525.425,49	3.764.318.425,49	3.316.977.688,67	10.443.356,56	3.306.534.332,11	3.316.977.688,67	0,00	0,00	359.515.248,93	37.596,94	87.787.890,95	87.825.487,89	3.316.977.688,67	
b) Ausgabeermächtigungen	2.259.039.000,00	47.983.000,00	-86.023.000,00	0,00	2.220.999.000,00	2.142.791.357,84	22.758.251,49	2.120.033.106,35	2.142.791.357,84	0,00	0,00	0,00	0,00	78.207.642,16	78.207.642,16	2.142.791.357,84	
= a + b	5.803.934.000,00	50.421.000,00	-161.563.000,00	292.525.425,49	5.985.317.425,49	5.459.769.046,51	33.201.608,05	5.426.567.438,46	5.459.769.046,51	0,00	0,00	359.515.248,93	37.596,94	165.995.533,11	166.033.130,05	5.459.769.046,51	
<b>2. Kapitalausgaben</b>																	
a) nicht aufgeschlüsselte Mittel	205.070.000,00	86.549.000,00	-2.438.000,00	75.007.663,04	364.188.663,04	260.372.004,31	7.063.077,54	253.088.926,77	260.372.004,31	0,00	0,00	94.432.145,81	1,28	9.364.511,64	9.364.512,92	260.372.004,31	
b) Ausgabeermächtigungen	1.269.796.000,00	175.026.000,00	-47.983.000,00	0,00	1.396.839.000,00	1.286.885.522,53	51.326.176,07	1.235.559.346,46	1.286.885.522,53	0,00	0,00	0,00	0,00	109.953.477,47	109.953.477,47	1.286.885.522,53	
= a + b	1.474.866.000,00	261.575.000,00	-50.421.000,00	75.007.663,04	1.761.027.663,04	1.547.257.526,84	38.389.253,61	1.488.868.273,23	1.547.257.526,84	0,00	0,00	94.432.145,81	1,28	119.317.989,11	119.317.990,39	1.547.257.526,84	
<b>II. Langfristige und Kapitalausgaben</b>																	
a) nicht aufgeschlüsselte Mittel	3.749.945.000,00	88.987.000,00	-77.978.000,00	367.533.088,53	4.128.507.088,53	3.577.349.692,98	17.506.134,10	3.559.843.258,88	3.577.349.692,98	0,00	0,00	453.967.394,74	37.598,22	97.152.402,59	97.190.000,81	3.577.349.692,98	
b) Ausgabeermächtigungen	3.528.835.000,00	223.009.000,00	-134.006.000,00	0,00	3.617.838.000,00	3.429.676.880,37	74.084.427,56	3.355.592.452,81	3.429.676.880,37	0,00	0,00	0,00	0,00	188.161.119,63	188.161.119,63	3.429.676.880,37	
<b>Allgemeiner Gesamtbetrag</b>	7.278.800.000,00	311.996.000,00	-211.984.000,00	367.533.088,53	7.746.345.088,53	7.007.026.573,35	91.590.861,66	6.915.433.711,69	7.007.026.573,35	0,00	0,00	453.967.394,74	37.598,22	285.313.522,22	285.351.120,44	7.007.026.573,35	

**4. RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE EINNAHMEN, VERPFLICHTUNGEN UND AUSGABENANWEISUNGEN - VARIABLE MITTEL  
HAUSHALTSJAHR 2009**

(1)	VORGESEHENE AUSGABEN (2)	ZWECKGEBUNDENE EINNAHMEN		GesamtBETRAG (5) = (3)+(4)	VERPFLICHTUNGEN (6)	VERRINGERUNGEN SICHTVERMERKE FRÜHERER JAHRE (7)		VERFÜGBAR 31/12/2009 (8)	ÜBERSCHREITUNGE N 31/12/2008 (9)	SALDO 31/12/2009 (10) = (8)+(9) (10) = (5)-(6)+(7)
		Saldo 31/12/08 (3)	Laufendes Jahr (4)			SICHTVERMERKE FRÜHERER JAHRE (7)	SICHTVERMERKE FRÜHERER JAHRE (7)			
<b>I. LAUFENDE GESCHÄFTE</b>										
Ö.D.W. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	23.545.000,00	23.023.772,35	23.193.805,03	46.217.577,38	29.464.076,71	13.554.214,24		30.307.714,91	0,00	30.307.714,91
	23.545.000,00	23.023.772,35	23.193.805,03	46.217.577,38	29.464.076,71			30.307.714,91	0,00	30.307.714,91
<b>II. KAPITALGESCHÄFTE</b>										
Ö.D.W. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	70.975.000,00	33.123.865,66	68.506.235,85	101.630.101,51	40.120.366,72	391.108,11		61.900.842,90	0,00	61.900.842,90
	70.975.000,00	33.123.865,66	68.506.235,85	101.630.101,51	40.120.366,72	391.108,11		61.900.842,90	0,00	61.900.842,90
<b>LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE</b>										
Ö.D.W. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	94.520.000,00	56.147.638,01	91.700.040,88	147.847.678,89	69.584.443,43	13.945.322,35		92.208.557,81	0,00	92.208.557,81
	94.520.000,00	56.147.638,01	91.700.040,88	147.847.678,89	69.584.443,43	13.945.322,35		92.208.557,81	0,00	92.208.557,81
HAUSHALT (1)	VORGESEHENE AUSGABEN (2)	ZWECKGEBUNDENE EINNAHMEN Saldo 31/12/08 (3)	Laufendes Jahr (4)	GesamtBETRAG (5) = (3)+(4)	AUSGABENANWEISUNGEN (6)	NICHT BERICHTIGTE ZAHLUNGEN (7)		VERFÜGBAR 31/12/2009 (8) = (5)-(6)	ÜBERSCHREITUNGE N 31/12/2008 (9) = (6)-(5)	SALDO 31/12/2009 (10) = (8)+(9) (10) = (5)-(6)+(7)
<b>I. LAUFENDE GESCHÄFTE</b>										
Ö.D.W. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	23.545.000,00	57.883.529,17	23.193.805,03	81.077.334,20	30.636.119,90			50.441.214,30	0,00	50.441.214,30
	23.545.000,00	57.883.529,17	23.193.805,03	81.077.334,20	30.636.119,90			50.441.214,30	0,00	50.441.214,30
<b>II. KAPITALGESCHÄFTE</b>										
Ö.D.W. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	70.975.000,00	98.453.207,47	68.506.235,85	166.959.443,32	68.883.112,93			98.076.330,39	0,00	98.076.330,39
	70.975.000,00	98.453.207,47	68.506.235,85	166.959.443,32	68.883.112,93			98.076.330,39	0,00	98.076.330,39
<b>LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE</b>										
Ö.D.W. ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN	94.520.000,00	156.336.736,64	91.700.040,88	248.036.777,52	99.519.232,83			148.517.544,69	0,00	148.517.544,69
	94.520.000,00	156.336.736,64	91.700.040,88	248.036.777,52	99.519.232,83			148.517.544,69	0,00	148.517.544,69

**5. RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE EINNAHMEN, VERPFLICHTUNGEN UND AUSGABENANWEISUNGEN -  
SONDERABSCHNITT**

**HAUSHALTSJAHR 2009**

HAUSHALT (1)	VORANSCHLAG		SALDO 31/12 2008 (4)	EINNAHMEN (5)	VERFÜGBAR (6) = (4)+(5)	VERPFLICHTUNGEN (7)	REDUZIERUNG DER SICHTVERMERKE FÜR VORHERIGE JAHERE (8)	SALDO 31/12 2009 (9) = (6)-(7)+(8)
	EINNAHMEN (2)	AUSGABEN (3)						
<b>I. LAUFENDE GESCHÄFTE</b>								
ÖDW - Rechnung A ALLGEMEINER HAUSHALT	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
<b>II. KAPITALGESCHÄFTE</b>								
ÖDW - Rechnung A ALLGEMEINER HAUSHALT	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE</b>								
ÖDW - Rechnung A ALLGEMEINER HAUSHALT	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
HAUSHALT (1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
<b>I. LAUFENDE GESCHÄFTE</b>								
ÖDW - Rechnung A ALLGEMEINER HAUSHALT	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
<b>II. KAPITALGESCHÄFTE</b>								
ÖDW - Rechnung A ALLGEMEINER HAUSHALT	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE</b>								
ÖDW - Rechnung A ALLGEMEINER HAUSHALT	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
HAUSHALT (1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.  
Namur, den 28. April 2014

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen  
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien  
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte  
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit  
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
C. DI ANTONIO

—  
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2013-2014*  
*Dokumente des Wallonischen Parlaments* 1041 (2013-2014) Nrn. 1 bis 3.  
*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, Plenarsitzung vom 25. April 2014  
Diskussion.  
Abstimmung.

—  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2014/27152]

#### 28 APRIL 2014. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van het Waalse Gewest voor het jaar 2009 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

##### Deel 1. — Diensten van algemeen bestuur van het Waalse Gewest

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting*

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de gesplitste kredieten (Tabel 1)

**Artikel 1.** De vastleggingen van uitgaven gedaan ten laste van de gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2009 bedragen 3.783.162.935,06 €.

§ 2. Vaststelling van de gesplitste vastleggingskredieten (Tabel 1)

**Art. 2.** De gesplitste vastleggingskredieten aangewend door het Waals Parlement voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2009 bedragen 4.013.916.000,00 €.

**Art. 3.** Het totaalbedrag van de vastleggingskredieten verdeeld over het begrotingsjaar 2009 wordt verminderd met een bedrag van 230.753.064,94 € dat geannuleerd wordt krachtens de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

**Art. 4.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 2 en 3 hierboven worden de definitieve gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2009 vastgesteld op 3.783.162.935,06 €, som die gelijk is aan de vastleggingen geboekt ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2009.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de variabele kredieten (Tabel 4)

**Art. 5.** De vastleggingen van uitgaven verricht ten laste van de variabele vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2009 bedragen 69.584.443,43 €.

§ 4. Vaststelling van de variabele vastleggingskredieten (Tabel 4)

**Art. 6.** De variabele vastleggingskredieten aangewend door het Waals Parlement voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2009 bedragen 94.520.000,00 €.

Ingevolge artikel 45, §§ 2 en 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van deze kredieten evenwel beperkt tot het bedrag van de in 2009 voor de organieke fondsen aangewende ontvangsten, dat gelijk is aan 91.700.040,88 €, verhoogd met het saldo beschikbaar op 1 januari 2009, 56.147.638,01 €, namelijk een totaal bedrag van 147.847.678,89 €.

**Art. 7.** Als gevolg van de bepalingen bedoeld in bovenstaande artikelen 5 en 6, en rekening houdend met de verminderingen van vastleggingen met betrekking tot de jaren vóór het jaar 2009 voor een totaal van 13.945.322,35 €, bedraagt het naar het volgende jaar overgedragen saldo 92.208.557,81 € (waarvan 12.090.629,10 € voor het Fonds voor Leefmilieubescherming).

§ 5. Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de bijzondere afdeling (Tabel 5)

**Art. 8.** De variatie van de vastleggingen ten laste van de bijzondere afdeling bedraagt + 188.915.225,40 € voor het jaar 2009. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

a) de vastleggingen van het boekjaar : .....	192.765.924,29 €
b) het bedrag van de annuleringen van de vorige visa : .....	3.850.698,89 €

§ 6. Vaststelling van de beschikbare vastleggingskredieten voor de bijzondere afdeling (Tabel 5)

**Art. 9.** De beschikbare kredieten voor de vastlegging van de uitgaven ten laste van de bijzondere afdeling bedragen -254.867.983,62 €. Dit bedrag is als volgt samengesteld :

a) uit het vorige jaar overgedragen saldo : .....	- 354.527.432,95 €
b) ontvangsten van het jaar : .....	99.659.449,33 €

**Art. 10.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 8 en 9 hierboven bedraagt het naar het volgende jaar overgedragen saldo : - 443.783.209,02 €.

## HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting*

§ 1. Vaststelling van de lopende en kapitaalontvangsten (Tabel 2)

**Art. 11.** De rechten vastgesteld ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 bedragen 6.330.236.214,96 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : .....	5.797.803.142,60 €
Kapitaalontvangsten : .....	532.433.072,36 €
Opbrengst van leningen : .....	0,00 €

**Art. 12.** De lopende en kapitaalontvangsten ondergebracht bij het begrotingsjaar 2009 bedragen 6.238.427.438,39 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : .....	5.736.036.491,88 €
Kapitaalontvangsten : .....	502.390.946,51 €
Opbrengst van leningen : .....	0,00 €

**Art. 13.** De bij de afsluiting van het begrotingsjaar nog te innen vastgestelde rechten bedragen 91.808.776,57 €, waarbij de geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten 48.629.609,21 € bedragen en de naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten 43.179.167,36 €.

§ 2. Vaststelling van de lopende en kapitaaluitgaven (Tabel 3)

**Art. 14.** De ten laste van het begrotingsjaar 2009 aangerekende ordonnanceringskredieten zijn vastgesteld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.577.349.692,98 €
a) prestaties van vroegere jaren : .....	17.506.434,10 €
b) prestaties van het lopende jaar : .....	3.559.843.258,88 €
Gesplitste kredieten : .....	3.429.676.880,37 €
a) prestaties van vroegere jaren : .....	74.084.427,56 €
b) prestaties van het lopende jaar : .....	3.355.592.452,81 €
Totaalbedrag van de ordonnanceringskredieten .....	7.007.026.573,35 €

**Art. 15.** De ten laste van het begrotingsjaar 2009 uitgevoerde, verantwoorde of geregulariseerde betalingen bedragen 7.007.026.573,35 €.

**Art. 16.** De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie, overeenkomstig artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen 0,00 €.

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten van de lopende en kapitaaluitgaven (Tabel 3)

**Art. 17.** De betalingskredieten geopend ten behoeve van het Waals Parlement voor het begrotingsjaar 2009 bedragen :

A. voor de lopende uitgaven :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.764.318.425,49 €
Ordonnanceringskredieten : .....	2.220.999.000,00 €

B. voor de kapitaaluitgaven :

Niet gesplitste kredieten : .....	364.188.663,04 €
Ordonnanceringskredieten : .....	1.396.839.000,00 €
Totaal .....	7.746.345.088,53 €

Die bedragen omvatten :

I. De bij de begrotingsdecreten aangewende betalingskredieten, onderverdeeld als volgt :

1. Oorspronkelijke begroting :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.749.965.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	3.528.835.000,00 €
Totaal .....	7.278.800.000,00 €

2. Kredietaanpassingen (nettoresultaten) :

Verhogingen (positieve resultaten) :

Niet gesplitste kredieten : .....	88.987.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	223.009.000,00 €

Totaal .....	311.996.000,00 €
Verminderings (negatieve resultaten) :	
Niet gesplitste kredieten : .....	- 77.978.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	134.006.000,00 €
Totaal .....	- 211.984.000,00 €
II. De betalingskredieten overgedragen van het begrotingsjaar 2008 overeenkomstig de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, onderverdeeld als volgt :	
Niet gesplitste kredieten : .....	367.533.088,53 €
Ordonnanceringskredieten : .....	- €
Totaal .....	367.533.088,53 €

**Art. 18.** Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2009 geopende en verdeelde betalingskredieten wordt verminderd met :

I. de naar het jaar 2010 over te dragen kredieten, onderverdeeld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	453.967.394,74 €
Ordonnanceringskredieten : .....	- €
Totaal .....	453.967.394,74 €

II. niet-gebruikte betalingskredieten :

Niet gesplitste kredieten : .....	97.190.000,81 €
Ordonnanceringskredieten : .....	188.161.119,63 €
Totaal .....	285.351.120,44 €

**Art. 19.** Ter dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2009 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	0,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	0,00 €
Totaal .....	0,00 €

**Art. 20.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 17, 18 en 19 van dit decreet, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2009 vastgesteld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.577.349.692,98 €
Ordonnanceringskredieten : .....	3.429.676.880,37 €
Totaal .....	7.007.026.573,35 €

**Art. 21.** Het algemene resultaat van de lopende en kapitaalontvangsten en -uitgaven van het begrotingsjaar 2009, overeenkomstig bovenstaande artikelen 12 en 20, is het volgende :

Ontvangsten : .....	6.238.427.438,39 €
Uitgaven : .....	7.007.026.573,35 €
Overschot van uitgaven .....	-768.599.134,96 €

#### HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven betreffende de variabele kredieten*

§ 1. Vaststelling van de ordonnanceringskredieten (Tabel 4)

**Art. 22.** De ordonnanceringskredieten geopend en aangewend door het Waals Parlement voor de ordonnancerings van het jaar 2009 bedragen 94.520.000,00 €.

§ 2. Vaststelling van de toegewezen ontvangsten (Tabellen 2 & 4)

**Art. 23.** De rechten vastgesteld ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 bedragen 122.033.836,20 €.

**Art. 24.** Overeenkomstig artikel 45, § 2 en § 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van deze kredieten beperkt tot het bedrag van de in 2009 voor de organieke fondsen aangewende ontvangsten, dat gelijk is aan 91.700.040,88 € verhoogd met het saldo beschikbaar op 1 januari 2009, 156.336.736,64 €, namelijk een totaal bedrag van 248.036.777,52 €.

§ 3. Vaststelling van de uitgaven (Tabel 4)

**Art. 25.** De ordonnancerings aangerekend op het begrotingsjaar 2009 ten laste van de variabele vastleggingskredieten bedragen 99.519.232,83 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Lopende uitgaven : .....	30.636.119,90 €
Kapitaaluitgaven : .....	68.883.112,93 €

**Art. 26.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor de variabele kredieten van het begrotingsjaar 2009, zoals blijkt uit de artikelen 24 en 25 van dit decreet, is het volgende :

Toegewezen ontvangsten : .....	91.700.040,88 €
Uitgaven : .....	99.519.232,83 €
Overschot van uitgaven .....	- 7.819.191,95 €

Dit overschot van uitgaven wordt afgetrokken van het bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar bestaande saldo, namelijk 156.336.736,64 €. Het aldus verkregen eindresultaat vertoont een kredietsaldo van 148.517.544,69 €, dat naar het begrotingsjaar 2010 zal worden overgedragen.

HOOFDSTUK IV. — *Algemeen resultaat van de lopende en kapitaalontvangsten en -uitgaven en van de variabele kredieten*

**Art. 27.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het Waalse Gewest (met inbegrip van variabele kredieten) voor het begrotingsjaar 2009, overeenkomstig bovenstaande artikelen 21 en 26, eerste lid, van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 6.330.127.479,27 €  
 Uitgaven : ..... 7.106.545.806,18 €

Het begrotingsjaar 2009 wordt dus afgesloten met een overschot van uitgaven van – 776.418.326,91 €.

HOOFDSTUK V. - *Ontvangsten en uitgaven in uitvoering van de bijzondere afdeling*

§ 1. *Vaststelling van de ontvangsten (Tabel 5)*

**Art. 28.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2009 bedragen 99.659.449,33 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : ..... 99.659.449,33 €  
 Kapitaalontvangsten : ..... 0,00 €

§ 2. *Vaststelling van de uitgaven (Tabel 5)*

**Art. 29.** De ordonnancerings uitgaven aangerekend op de bijzondere afdeling voor het begrotingsjaar 2009 bedragen 78.474.918,31 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

Lopende uitgaven : ..... 78.474.918,31 €  
 Kapitaaluitgaven : ..... 0,00 €

§ 3. *Vaststelling van de beschikbare ordonnanceringskredieten voor de bijzondere afdeling (Tabel 5)*

**Art. 30.** De beschikbare kredieten voor de ordonnanciering van de uitgaven ten laste van de bijzondere afdeling bedragen 8.561.162,74 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

a) uit het vorige jaar overgedragen saldo : ..... – 91.098.286,59 €  
 b) ontvangsten van het jaar : ..... 99.659.449,33 €

**Art. 31.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor de bijzondere afdeling van het begrotingsjaar 2009, zoals blijkt uit de artikelen 28 en 29 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 99.659.449,33 €  
 Uitgaven : ..... 78.474.918,31 €  
 Overschot van ontvangsten : ..... 21.184.531,02 €

Dit overschot van ontvangsten wordt toegevoegd aan het bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar bestaande saldo, namelijk -91.098.286,59 €. Het aldus verkregen eindresultaat vertoont een kredietsaldo van – 69.913.755,57 €, dat naar het begrotingsjaar 2010 zal worden overgedragen.

HOOFDSTUK VI. — *Gecumuleerde resultaten*

**Art. 32.** De voor alle diensten, begroting (met inbegrip van de variabele kredieten) en bijzondere afdeling, gecumuleerde resultaten van de begroting 2009, zoals blijkt uit bovenbedoelde artikelen 27 en 31, zijn de volgende :

Begroting : overschot van uitgaven : ..... – 776.418.326,91 €  
 Bijzondere afdeling : overschot van ontvangsten : ..... 21.184.531,02 €  
 Overschot van uitgaven : ..... – 755.233.795,89 €

**Deel 2. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Gewestelijke instellingen die onder het Waalse Gewest ressorteren**

**Titel V. — Gewestelijke bedrijven**

“Office wallon des Déchets” (Waalse Dienst voor Afvalstoffen).

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2009, werden de rekeningen van die gewestelijke instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

**Titel VI. — Gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer**

“Agence wallonne de l’Air et du Climat” (Waals Agentschap voor Lucht en Klimaat)

De eindregeling van de begroting van de Gewestelijke dienst met afzonderlijk beheer “Agence wallonne de l’Air et du Climat” wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2009 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. *Vaststelling van de ontvangsten*

**Art. 33.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2009 bedragen in totaal 5.616.000,00 €.

§ 2. *Vaststelling van de uitgaven*

**Art. 34.** De ten laste van het begrotingsjaar 2009 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 2.490.942,62 €.

§ 3. *Vaststelling van de betalingskredieten*

**Art. 35.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2009 worden vastgesteld als volgt :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VI) : ..... 5.716.000,00 €  
 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : ..... 0,00 €  
 3) definitief te annuleren : ..... 3.225.057,38 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2009, op 2.490.942,62 €.

§ 4. *Resultaat van de begroting*

**Art. 36.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2009, zoals blijkt uit de artikelen 33 en 34 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	5.616.000,00 €
Uitgaven : .....	2.490.942,62 €

Het begrotingsjaar 2009 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 3.125.057,38 €.

#### TITEL VII. — Instellingen van openbaar nut

A. Waals Agentschap voor de Bevordering van een Landbouwkwaliteit

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2009, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

B. "Centre régional d'aide aux communes (CRAC)" (Gewestelijk hulpcentrum voor gemeenten)

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2009, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

C. "Institut scientifique de service public" (Openbaar wetenschappelijk instituut)

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2009, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

D. Instituut voor het Waalse Patrimonium

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Institut du patrimoine wallon" (Instituut voor het Waalse Patrimonium) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2009 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 37.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2009 bedragen in totaal 9.441.779,00 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 38.** De ten laste van het begrotingsjaar 2009 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 10.875.550,00 €.

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 39.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2009 worden vastgesteld als volgt :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : .....	12.534.000,00 €
2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : .....	1.167.226,09 €
3) te annuleren : .....	2.825.676,09 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2009, op 10.875.550,00 €.

§ 4. Resultaat van de begroting

**Art. 40.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2009, zoals blijkt uit de artikelen 37 en 38 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	9.441.779,00 €
Uitgaven : .....	10.875.550,00 €

Het begrotingsjaar 2009 wordt dus afgesloten met een overschot van uitgaven van -1.433.771,00 €.

E. Waals Visserijfonds

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2009, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

F. "Fonds pour le Désendettement de la Wallonie" (Fonds voor de vermindering van de schuldenlast van Wallonië)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Fonds pour le désendettement de la Wallonie" wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2009 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 41.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2009 bedragen in totaal 0,00 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 42.** De ten laste van het begrotingsjaar 2009 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 0,00 €.

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 43.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2009 worden vastgesteld als volgt :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : .....	0,00 €
2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : .....	0,00 €
3) te annuleren : .....	0,00 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2009, op 0,00 €.

§ 4. Resultaat van de begroting

**Art. 44.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2009, zoals blijkt uit de artikelen 41 en 42 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	0,00 €
Uitgaven : .....	0,00 €

Het begrotingsjaar 2009 eindigt dus met een nulsaldo.

G. "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2009 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 45.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2009 bedragen in totaal 5.689.570,00 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 46.** De ten laste van het begrotingsjaar 2009 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 4.690.130,00 €.

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 47.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2009 worden vastgesteld als volgt :

1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : ..... 7.543.000,00 €

2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : ..... 15.234,54 €

3) te annuleren : ..... 2.868.104,54 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2009, op 4.690.130,00 €.

§ 4. Resultaat van de begroting

**Art. 48.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2009, zoals blijkt uit de artikelen 45 en 46 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : ..... 5.689.570,00 €

Uitgaven : ..... 4.690.130,00 €

Het begrotingsjaar 2009 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 999.444,00 €.

H. "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek)

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2009, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

I. Commissariaat-generaal voor Toerisme

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2009, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

J. "Wallonie-Bruxelles International"

Op de datum van opmaking van de algemene rekening 2009, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

## 1 – VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE GESPLITSTE KREDIETEN 2009

Begroting	Bij decreet aangewende kredieten	Overgedragen kredieten van het vorige jaar	Totaal van de kredieten	Tijdens het jaar geboekte vastleggingen	VERSCHIL TUSSEN KREDIETEN		
					EN GEBOEKTE VASTLEGGINGEN		
					Vastleggingen die de kredieten overschrijden	Beschikbare kredieten	Naar het volgende jaar overgedragen kredieten
Te schrappen kredieten							
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>							
S.P.W.	2.266.348.000,00		2.266.348.000,00	2.196.544.936,63		69.803.063,37	69.803.063,37
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	2.266.348.000,00		2.266.348.000,00	2.196.544.936,63		69.803.063,37	69.803.063,37
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>							
S.P.W.	1.747.568.000,00		1.747.568.000,00	1.586.617.998,43		160.950.001,57	160.950.001,57
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	1.747.568.000,00		1.747.568.000,00	1.586.617.998,43		160.950.001,57	160.950.001,57
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>							
S.P.W.	4.013.916.000,00		4.013.916.000,00	3.783.162.935,06		230.753.064,94	230.753.064,94
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	4.013.916.000,00		4.013.916.000,00	3.783.162.935,06		230.753.064,94	230.753.064,94

**2 - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET  
BEGROTINGSJAAR 2009 - ONTVANGSTEN**

	TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN						VERSCHIL TUSSEN AANGEREKENE VOORUITZICHTEN EN ONTVANGSTEN	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		(7)
<i>Aard van de ontvangsten</i>	<i>Vooruitzichten</i>	<i>Vastgestelde rechten</i>	<i>Aangerekende ontvangsten</i>	<i>Verskil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten</i>	<i>Te schrappen of in onbepaald uittstel te brengen rechten</i>	<i>Over te dragen</i>	<i>Hogere voorzichten dan de invordering</i>	<i>Hogere invordering dan de voorzichten</i>
<b>Lopende ontvangsten</b>								
Fiscale ontvangsten	1.548.772.000,00	1.585.308.167,68	1.540.654.218,08	44.653.949,60	43.903.768,43	750.181,17	161.861.239,40	153.743.457,48
Niet-fiscale ontvangsten	3.816.362.000,00	3.812.385.073,23	3.796.529.375,47	15.855.697,76	2.918.502,93	12.937.194,83	24.616.811,85	4.784.187,32
Specifieke ontvangsten	400.349.000,00	400.109.901,69	398.852.898,33	1.257.003,36	248.558,58	1.008.444,78	2.966.488,42	1.970.386,75
<i>Totaal</i>	5.765.483.000,00	5.797.803.142,60	5.736.036.491,88	61.766.650,72	47.070.829,94	14.695.820,78	189.444.539,67	160.498.031,55
<b>Toegewezen ontvangsten</b>	74.660.000,00	100.276.937,57	76.714.459,72	23.562.477,85	2.726.644,01	20.835.833,84	2.951.689,61	4.506.149,33
...								
<b>Totaal lopende ontvangsten</b>	5.840.143.000,00	5.898.080.080,17	5.812.750.951,60	85.329.128,57	49.797.473,95	35.531.654,62	192.396.229,28	165.004.180,88

<b>Kapitaalontvangsten</b>													
Fiscale ontvangsten	503.039.000,00	491.348.653,61	491.348.653,61	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	11.690.346,39	0,00	0,00	0,00
Niet-fiscale ontvangsten	2.784.000,00	4.573.385,26	3.995.497,80	577.887,46	124.978,60	452.908,86	80.515,40	1.292.013,20	1.292.013,20	80.515,40	1.292.013,20	1.292.013,20	1.292.013,20
Specifieke ontvangsten	5.131.000,00	36.511.033,49	7.046.795,10	29.464.238,39	1.433.800,67	28.030.437,72	1.536.516,51	3.452.311,61	3.452.311,61	1.536.516,51	3.452.311,61	3.452.311,61	3.452.311,61
<i>Totaal</i>	510.954.000,00	532.433.072,36	502.390.946,51	30.042.125,85	1.558.779,27	28.483.346,58	13.307.378,30	4.744.324,81	4.744.324,81	13.307.378,30	4.744.324,81	4.744.324,81	4.744.324,81
<b>Toegewezene ontvangsten</b>	19.860.000,00	21.756.898,63	14.985.581,16	6.771.317,47	1.077.102,98	5.694.214,49	4.956.594,57	82.175,73	82.175,73	4.956.594,57	82.175,73	82.175,73	82.175,73
<i>Totaal kapitaalontvangsten</i>	530.814.000,00	554.189.970,99	517.376.527,67	36.813.443,32	2.635.882,25	34.177.561,07	18.263.972,87	4.826.500,54	4.826.500,54	18.263.972,87	4.826.500,54	4.826.500,54	4.826.500,54
<b>Opbrengst van leningen</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>Totaal aangewende ontvangsten</i>	94.520.000,00	122.033.836,20	91.700.040,88	30.333.795,32	3.803.746,99	26.530.048,33	7.908.284,18	4.588.325,06	4.588.325,06	7.908.284,18	4.588.325,06	4.588.325,06	4.588.325,06
<i>Totaal andere ontvangsten</i>	6.276.437.000,00	6.330.236.214,96	6.238.427.438,39	91.808.776,57	48.629.609,21	43.179.167,36	202.751.917,97	165.242.356,36	165.242.356,36	202.751.917,97	165.242.356,36	165.242.356,36	165.242.356,36
<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>	6.370.957.000,00	6.452.270.051,16	6.330.127.479,27	122.142.571,89	52.433.356,20	69.709.215,69	210.660.202,15	169.830.681,42	169.830.681,42	210.660.202,15	169.830.681,42	169.830.681,42	169.830.681,42

**3 - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2009 - UITGAVEN**

Aard van de uitgaven en kredieten	AANWENDING VAN DE KREDIETEN						TOESTAND VAN DE UITGAVEN						VEREFFENING VAN DE KREDIETEN			
	Aanwankelijke begroting	Aanpassing van de kredieten (overdrachten inbegrepen)		Overgedragen kredieten	Totaal	Totaal van de uitgaven = 8+9	Toegerekende verrichtingen		Uitgevoerde, verantwoordte of geregulariseerde betalingen	Nog te regulariseren betalingen op 31/12/10 = 7-10	Toe te kennen aanvullende kredieten	Overgedragen kredieten	Tijdens het jaar geannuleerde overgedragen kredieten	Te schrappen Niet-gebruikte kredieten	Totaal van de niet-gebruikte kredieten	Definitieve kredieten 2009
		Positief	Negatief				Prestaties betalingen jaren	van het jaar								
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(15)	
<b>I. Lopende uitgaven</b>																
a) niet-geplijste kredieten	3.544.895.000,00	2.438.000,00	-75.540.000,00	292.525.425,49	3.764.318.425,49	3.316.977.688,67	10.443.356,56	3.306.534.332,11	3.316.977.688,67	0,00	0,00	359.515.248,93	37.596,94	87.787.890,95	87.825.487,89	3.316.977.688,67
b) ordonnancierskredieten	2.259.039.000,00	47.983.000,00	-86.023.000,00	0,00	2.220.999.000,00	2.142.791.557,84	22.758.251,49	2.120.033.106,35	2.142.791.557,84	0,00	0,00	0,00	0,00	78.207.642,16	78.207.642,16	2.142.791.357,84
= a + b	5.803.934.000,00	50.421.000,00	-161.563.000,00	292.525.425,49	5.985.317.425,49	5.459.769.046,51	33.201.608,05	5.426.567.438,46	5.459.769.046,51	0,00	0,00	359.515.248,93	37.596,94	165.995.533,11	166.033.130,05	5.459.769.046,51
<b>2. Kapitaal-uitgaven</b>																
a) niet-geplijste kredieten	205.070.000,00	86.549.000,00	-2.438.000,00	75.007.663,04	364.188.663,04	260.372.004,31	7.063.077,54	253.308.926,77	260.372.004,31	0,00	0,00	94.452.145,81	1,28	9.364.511,64	9.364.512,92	260.372.004,31
b) ordonnancierskredieten	1.269.796.000,00	175.026.000,00	-47.983.000,00	0,00	1.396.839.000,00	1.286.885.522,53	51.326.176,07	1.235.559.346,46	1.286.885.522,53	0,00	0,00	0,00	0,00	109.953.477,47	109.953.477,47	1.286.885.522,53
= a + b	1.474.866.000,00	261.575.000,00	-50.421.000,00	75.007.663,04	1.761.027.663,04	1.547.257.526,84	58.389.253,61	1.488.868.273,23	1.547.257.526,84	0,00	0,00	94.452.145,81	1,28	119.317.989,11	119.317.989,39	1.547.257.526,84
<b>II. Lopende en kapitaal-uitgaven</b>																
a) niet-geplijste kredieten	3.749.965.000,00	88.987.000,00	-77.978.000,00	367.533.088,53	4.128.507.088,53	3.577.349.692,98	17.506.434,10	3.559.843.258,88	3.577.349.692,98	0,00	0,00	453.967.394,74	37.598,22	97.132.402,59	97.190.000,81	3.577.349.692,98
b) ordonnancierskredieten	3.528.835.000,00	223.009.000,00	-134.006.000,00	0,00	3.617.838.000,00	3.429.676.880,37	74.084.427,56	3.355.592.452,81	3.429.676.880,37	0,00	0,00	0,00	0,00	188.161.119,63	188.161.119,63	3.429.676.880,37
<b>Algemeen totaal</b>	7.278.800.000,00	311.996.000,00	-211.984.000,00	367.533.088,53	7.746.345.088,53	7.007.026.573,35	91.590.861,66	6.915.435.711,69	7.007.026.573,35	0,00	0,00	453.967.394,74	37.598,22	285.313.522,22	285.351.120,44	7.007.026.573,35

#### 4 - UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTEN, VASTLEGGINGEN EN ORDONNANCERINGEN - VARIABELE KREDIETEN

##### BEGROTINGSJAAR 2009

BEGROTING (1)	GEPLANDE UITGAVEN (2)	TOEGEWAZEN ONTVANGSTEN		Lopend jaar (4)	TOTAAL (5)=(3)+(4)	VASTLEGGINGEN (6)	VERMINDERINGEN VAN VISA VORIGE JAREN (7)	BESCHIKBAAR 31/12/2009 (8)	OVERSCHRIFTINGEN 31/12/2008 (9)	SALDO 31/12/2009 (10)=(8)+(9) (10)=(5)-(6)+(7)
		Saldo 31/12/08 (3)	Lopend jaar (4)							
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>										
S.P.W. ALGEMENE BEGROTING	23.545.000,00	23.023.772,35	23.193.805,03	46.217.577,38	29.464.076,71	30.307.714,91	0,00	30.307.714,91	0,00	30.307.714,91
S.P.W. ALGEMENE BEGROTING	70.975.000,00	33.123.865,66	68.506.235,85	101.630.101,51	40.120.366,72	61.900.842,90	0,00	61.900.842,90	0,00	61.900.842,90
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>										
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>										
S.P.W. ALGEMENE BEGROTING	94.520.000,00	56.147.638,01	91.700.040,88	147.847.678,89	69.584.443,43	92.208.557,81	0,00	92.208.557,81	0,00	92.208.557,81
S.P.W. ALGEMENE BEGROTING	94.520.000,00	56.147.638,01	91.700.040,88	147.847.678,89	69.584.443,43	92.208.557,81	0,00	92.208.557,81	0,00	92.208.557,81
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>										
S.P.W. ALGEMENE BEGROTING	23.545.000,00	57.883.529,17	23.193.805,03	81.077.334,20	30.636.119,90	50.441.214,30	0,00	50.441.214,30	0,00	50.441.214,30
S.P.W. ALGEMENE BEGROTING	70.975.000,00	98.453.207,47	68.506.235,85	166.959.443,32	68.883.112,93	98.076.330,39	0,00	98.076.330,39	0,00	98.076.330,39
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>										
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>										
S.P.W. ALGEMENE BEGROTING	94.520.000,00	156.336.736,64	91.700.040,88	248.036.777,52	99.519.232,83	148.517.544,69	0,00	148.517.544,69	0,00	148.517.544,69
S.P.W. ALGEMENE BEGROTING	94.520.000,00	156.336.736,64	91.700.040,88	248.036.777,52	99.519.232,83	148.517.544,69	0,00	148.517.544,69	0,00	148.517.544,69

**5 - UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTEN, VASTLEGGINGEN EN ORDONNANCERINGEN - BIJZONDERE AFDELING**

**BEGROTINGSJAAR 2009**

BEGROTING	VOORUITZICHTEN		SALDO 31/12/2008	ONTVANGSTEN	BESCHIKBAAR	VASTLEGGINGEN	VERMINDERINGEN VAN VISA VORIGE JAREN	SALDO 31/12/2009
	(1)	(2)						
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>								
SPW - rekeningen A	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
ALGEMENE BEGROTING	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>								
SPW - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
ALGEMENE BEGROTING	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>								
SPW - rekeningen A	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
ALGEMENE BEGROTING	134.500.000,00	135.000.000,00	-354.527.432,95	99.659.449,33	-254.867.983,62	192.765.924,29	3.850.698,89	-443.783.209,02
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>								
SPW - rekeningen A	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
ALGEMENE BEGROTING	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>								
SPW - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
ALGEMENE BEGROTING	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>								
SPW - rekeningen A	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57
ALGEMENE BEGROTING	134.500.000,00	135.000.000,00	-91.098.286,59	99.659.449,33	8.561.162,74	78.474.918,31	21.184.531,02	-69.913.755,57

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 april 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*

*Stukken van het Waals Parlement, 1041 (2013-2014) Nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 25 april 2014.*

Bespreking.

Stemming.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2014/27153]

### 11 AVRIL 2014. — Décret portant règlement définitif du budget de la Région wallonne pour l'année 2008 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

#### Première partie. — Services d'administration générale de la Région wallonne

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Engagements effectués en exécution du budget régional

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des engagements à charge des crédits dissociés (Tableau 1)

**Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits dissociés d'engagement de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 3.571.940.705,77 €.

§ 2. - Fixation des crédits dissociés d'engagement (Tableau 1)

**Art. 2.** Les crédits dissociés d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 3.888.636.000,00 €.

**Art. 3.** Le montant total des crédits d'engagement répartis pour l'année budgétaire 2008 est réduit d'un montant de 316.695.294,23 € qui est annulé en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

**Art. 4.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits dissociés d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2008 sont fixés à 3.571.940.705,77 €, somme égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2008.

§ 3. - Fixation des engagements à charge des crédits variables (Tableau 4)

**Art. 5.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits variables d'engagement de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 125.095.380,42 €.

§ 4 - Fixation des crédits variables d'engagement (Tableau 4)

**Art. 6.** Les crédits variables d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 80.448.000,00 €.

Toutefois, conformément à l'article 45, §§ 2 et 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation de ces crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2008 aux fonds organiques, lequel s'élève à 82.840.625,91 €, augmenté du solde existant au 1<sup>er</sup> janvier 2008, 96.451.775,00 €, soit au total à 179.292.400,91 €.

**Art. 7.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, et compte tenu de diminutions d'engagements relatifs aux années antérieures à 2008 pour un total de 1.950.617,52 €, le solde reporté à l'année suivante s'élève à 56.147.638,01 € (dont 12.193.721,18 € relatifs au Fonds pour la protection de l'Environnement).

§ 5 - Fixation des engagements à charge de la section particulière (Tableau 5)

**Art. 8.** La variation des engagements à charge de la section particulière de l'année 2008 s'élèvent à + 329.012.973,64 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) les engagements de l'exercice : 333.053.453,56 €;

b) moins le montant des annulations des visas antérieurs : 4.040.479,92 €.

§ 6 - Fixation des crédits disponibles d'engagement pour la section particulière (Tableau 5)